



ПЯТИДЕСЯТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ТРЕТИЙ КОМИТЕТ
56-е заседание,
состоявшееся в среду,
13 декабря 1995 года,
в 15 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 56-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ТСЕРИНГ (Бутан)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 112 ПОВЕСТИ ДНЯ: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА (продолжение)

- a) ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА (продолжение)
- b) ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ В ДЕЛЕ СОДЕЙСТВИЯ ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД (продолжение)
- c) ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ДОКЛАДЫ СПЕЦИАЛЬНЫХ ДОКЛАДЧИКОВ И ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ (продолжение)

ПУНКТ 165 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕШЕНИЙ ЧЕТВЕРТОЙ ВСЕМИРНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО ПОЛОЖЕНИЮ ЖЕНЩИН: ДЕЙСТВИЯ В ИНТЕРЕСАХ РАВЕНСТВА, РАЗВИТИЯ И МИРА (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.3/50/SR.56
16 January 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

Заседание открывается в 15 ч. 45 м.

ПУНКТ 112 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА (продолжение)

a) ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА (продолжение)
(A/C.3/50/L.47/Rev.1)

Вынесение на рассмотрение проекта резолюции A/C.3/50/L.47/Rev.1, озаглавленного "Эффективное осуществление международных документов по правам человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными документами по правам человека"

1. Г-н СПЛИНТЕР (Канада), выступая от имени соавторов, к которым присоединились Австралия, Албания, Аргентина, Ирландия, Испания, Мальта, Нидерланды, Новая Зеландия и Республика Корея, выносит на рассмотрение проект резолюции A/C.3/50/L.47/Rev.1. Авторы предлагают внести в текст следующие изменения. Между третьим и четвертым пунктами преамбулы следует вставить новый пункт, текст которого берется из завершающей части пункта 22 постановляющей части начиная с четвертой строки: "отмечая рекомендации ... 3-7 июля 1995 года". Во второй строке восьмого пункта преамбулы в английском тексте вместо слова "mandate" следует читать "mandates". В третьей строке пункта 17 постановляющей части слова "настоятельно призвать" следует заменить фразой "о том, чтобы договорные органы настоятельно призвали". Во второй строке английского текста вместо "urges" следует читать "urge". Во второй строке пункта 21 постановляющей части в английском тексте после слова "States" следует добавить апостроф. Пункт 22 должен завершаться словами "прав женщин", а остальная часть пункта опускается. Представитель Канады останавливается на основных элементах проекта резолюции и подчеркивает, что его цель - улучшить осуществление документов по правам человека. Он отмечает, что проект содержит новые элементы, а также одно уточнение. Авторы выражают надежду, что, как и в прошлом, проект будет принят без голосования.

ПУНКТ 165 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕШЕНИЙ ЧЕТВЕРТОЙ ВСЕМИРНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО ПОЛОЖЕНИЮ ЖЕНЩИН: ДЕЙСТВИЯ В ИНТЕРЕСАХ РАВЕНСТВА, РАЗВИТИЯ И МИРА (продолжение) (A/C.3/50/L.64 и A/C.3/50/L.68)

Проект резолюции A/C.3/50/L.64, озаглавленный "Последующая деятельность по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и всеобъемлющее осуществление Пекинской декларации и Платформы действий", и документ A/C.3/50/L.68 о последствиях проекта резолюции A/C.3/50/L.64 для бюджета по программам

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что в соответствии с решением Комитета проект резолюции A/C.3/50/L.64 представлен как текст Председателя. Он обращает внимание членов Комитета на последствия проекта резолюции для бюджета по программам, изложенные в документе A/C.3/50/L.68.

3. Проект резолюции A/C.3/50/L.64 принимается без голосования.

4. Г-н КЕРКЛЕНД (Соединенные Штаты) говорит, что его правительство безоговорочно поддерживает выводы четвертой Всемирной конференции по положению женщин и присоединяется к консенсусу по данному проекту резолюции с одной оговоркой, что расходы будут финансироваться за счет ассигнований, уже предусмотренных по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций.

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет, что на этом Комитет завершил рассмотрение пункта 165 повестки дня.

ПУНКТ 112 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА (продолжение)

b) ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ В ДЕЛЕ СОДЕЙСТВИЯ ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД (продолжение) (A/C.3/50/L.51/Rev.1 и A/C.3/50/L.61/Rev.1)

Проект резолюции A/C.3/50/L.51/Rev.1, озаглавленный "Важность прав человека для раннего предупреждения и предотвращения массового ухода и для чрезвычайных операций Организации Объединенных Наций"

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам и что к авторам проекта резолюции присоединились Кот-д'Ивуар, Новая Зеландия, Норвегия, Филиппины и Южная Африка.

7. Г-н СПЛИНТЕР (Канады) вносит в текст проекта некоторые изменения. Название проекта резолюции следует заменить на следующее: "Права человека и массовые уходы". В пятом пункте преамбулы следует опустить конец фразы, начиная со слов "что отвечает". Девятый пункт преамбулы следует целиком опустить. В третьей строке пункта 5 постановляющей части после слов "региональным документам" следует вставить слово "применимым". В четвертой строке пункта 6 постановляющей части слово "приветствует" следует заменить словом "отмечает". В предпоследней строке пункта 10 постановляющей части слово "нарушений" следует заменить следующей фразой: "многочисленных и сложных факторов, включая нарушения". В первой строке пункта 11 постановляющей части слова "предлагает также Генеральному секретарю" следует заменить словами "просит Генерального секретаря". Представитель Канады объявляет, что к числу авторов проекта резолюции присоединились Греция, Грузия, Израиль, Испания, Коста-Рика, Нидерланды, Новая Зеландия, Российская Федерация и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

8. Проект резолюции A/C.3/50/L.51/Rev.1 с внесенными в него устными изменениями принимается.

Проект резолюции A/C.3/50/L.61/Rev.1, озаглавленный "Права человека и терроризм"

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

10. Г-н АРДА (Турция) объявляет, что к числу авторов проекта резолюции присоединилась Руанда. Чтобы достичь консенсуса, авторы предлагают внести в текст следующие изменения. Во второй строке пункта 4 постановляющей части после слов "борьбы с терроризмом" следует добавить фразу "согласно соответствующим международным документам, в том числе касающимся прав человека". Турция хотела бы уточнить, что проект резолюции ничего не меняет в праве народов, находящихся под колониальным господством либо иной формой господства или иностранной оккупации, использовать все законные средства к тому, чтобы обеспечить соблюдение своего неотъемлемого права на самоопределение сообразно с принципами, провозглашенными в Уставе, и рекомендациями, содержащимися в соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи. Вместе с тем эта оговорка не должна толковаться как разрешающая или поощряющая акты, частично или целиком направленные против территориальной целостности и политического

единства суверенных или независимых государств. Авторы надеются, что проект резолюции будет принят без голосования.

11. Г-н НУНЬЕС (Испания), выступая от имени Европейского союза, напоминает, что в своем выступлении в Шестом комитете Европейский союз подтвердил свою поддержку Декларации, фигурирующей в приложении к резолюции 49/60 Генеральной Ассамблеи. С терроризмом, который угрожает демократии, крайне необходимо бороться, как это было подчеркнуто на совещании министров юстиции и внутренних дел на острове Гомера в октябре с.г. Ни одно государство не должно ссылаться на борьбу с терроризмом для оправдания нарушений прав человека, и Европейский союз не может поддержать утверждение о том, что террористические акты являются нарушением прав человека. Поэтому Европейский союз приветствует формулировку четвертого пункта преамбулы и пункта 4 постановляющей части. Кроме того, он подчеркивает, что десятый пункт преамбулы не дает террористам никакого международно-правового статуса. Необходимо проводить разграничение между действиями, относимыми к государствам, и преступными деяниями, не относимыми к государствам. Европейский союз, на территории которого были совершены террористическими группами многочисленные акты, по-прежнему имеет оговорки в отношении создания фонда добровольных взносов для жертв терроризма, поскольку, по его мнению, это не является наиболее эффективным средством оказания помощи таким людям. Хотя Европейский союз считает, что рассмотрение вопроса о терроризме относится по существу к компетенции Шестого комитета, он присоединяется к консенсусу в отношении проекта резолюции A/C.3/50/L.61/Rev.1 с внесенным в него изменением.

12. Г-н КОЛОМА (Чили) говорит, что его страна присоединяется к консенсусу, однако имеет определенные оговорки по поводу десятого пункта преамбулы. Чили твердо убеждено в том, что уважение или нарушение прав человека неизбежно носит огосударствленный характер. Поэтому точка зрения, согласно которой преступные деяния, совершаемые террористическими группами, являются нарушением прав человека, может повлечь за собой тяжкие последствия для международной системы защиты прав человека, ослабив ответственность государств в этой области.

13. Проект резолюции A/C.3/50/L.61/Rev.1 с внесенным в него изменением принимается без голосования.

14. Г-жа ЭСПИНОСА (Мексика) говорит, что ее страна решительно осуждает террористические акты, которые дестабилизируют государства, и поэтому поддерживает проект резолюции. Мексиканское правительство признает, что террористические акты влекут за собой ухудшение защиты и поощрения прав человека. Наряду с этим его тревожит связь, устанавливаемая в проекте резолюции между террористическими актами и правами человека и относящая эти акты к нарушениям прав человека, а не к преступным деяниям. Мексика считает, что концептуальная и правовая разница между этими двумя типами деяний и их последствиями имеет существенное значение для эффективной борьбы с данными преступлениями.

15. Г-н ХАН (Пакистан) заявляет, что его страна решительно отвергает терроризм во всех его формах и проявлениях. Пакистан решительно осуждает все акты, методы и практику терроризма, откуда бы и кем бы они ни совершались. Он разделяет заботу международного сообщества о том, чтобы наладить тесное сотрудничество в целях предупреждения этого зла, борьбы с ним и его искоренения. Вместе с тем он считает необходимым провести очень четкое разграничение между актами терроризма, совершаемыми против законно созданных государств, и законной борьбой, ведущейся народами, находящимися под колониальным режимом либо другими формами господства или иностранной оккупации, в целях осуществления своего неотъемлемого права на самоопределение – права, которое провозглашено в многочисленных резолюциях и декларациях Организации Объединенных Наций и подтверждено Движением неприсоединившихся стран в Картахене. Считая, что проект резолюции мог бы быть более четким в этом вопросе, Пакистан

тем не менее присоединился к консенсусу, поскольку получил от авторов проекта заверение в том, что проект не ставит под вопрос право народов на самоопределение.

16. Г-н ОСС (Норвегия) говорит, что присоединился к консенсусу, хотя считает, что вопрос о терроризме относится к ведению Шестого комитета. На самом деле нести ответственность за нарушения прав человека и основных свобод, равно как и международного права, могут только государства. Вместо того чтобы пытаться выяснить, являются ли террористы виновными в нарушениях прав человека в отношении жертв их преступных деяний или нет, международному сообществу следовало бы заняться поисками наилучшего средства борьбы с международным терроризмом.

17. Г-н БУШМАРИНОВ (Российская Федерация) говорит, что понимает озабоченность авторов проекта резолюции и решительно осуждает акты террористических групп, которые нарушают спокойствие людей на территории самых различных государств, в том числе Российской Федерации. Вместе с тем он присоединяется к оговоркам, сформулированным рядом делегаций, поскольку считает, что терроризм – это не нарушение прав человека, за которое могут нести ответственность только государства, а форма организованной преступности, которую необходимо пресекать и с которой необходимо бороться правовыми средствами.

ПУНКТ 112 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

с) **ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ДОКЛАДЫ СПЕЦИАЛЬНЫХ ДОКЛАДЧИКОВ И ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ** (продолжение) (A/C.3/50/L.44, L.45, L.54, L.58, L.60)

Проект резолюции A/C.3/50/L.44 "Положение в области прав человека в Ираке"

18. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ сообщает Комитету, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам и что к числу его авторов присоединились Австралия, Андорра, Аргентина, Венгрия, Израиль, Исландия, Канада, Кувейт, Лихтенштейн, Монако, Норвегия, Польша, Соединенные Штаты Америки, Чешская Республика и Япония.

19. Г-жа НЬЮЭЛЛ (секретарь Комитета) зачитывает два изменения, которые следует внести в текст проекта резолюции: в тринадцатом пункте преамбулы после слов "пропавших без вести" следует добавить слова "или задержанных"; в пункте 11 же слово "resolve" в английском тексте следует заменить словом "resolving", а фразу "оставшихся нескольких сот кувейтцев и граждан третьих стран, пропавших без вести в ходе" следует заменить на следующую: "нескольких сот кувейтцев и граждан третьих стран, все еще числящихся без вести пропавшими или военнопленными, которые стали жертвами".

20. Г-н РОДРИГЕС говорит, что в восьмом пункте преамбулы после слов "резолюции Совета Безопасности" следует добавить фразу "687 (1991) от 3 апреля 1991 года".

21. Г-н АД-ДУРИ (Ирак) задается вопросом относительно мотивов авторов проекта резолюции A/C.3/50/L.44, посвященного положению в области прав человека в его стране; если бы они действительно заботились о правах человека, им бы следовало сначала осудить Совет Безопасности, который является источником нынешних страданий иракского народа и который своими санкциями попирает самое священное право народа – право на жизнь, лишая иракцев продовольствия, доступа к службам здравоохранения и образования и возможности работать. Оратор отвергает обвинения, предъявляемые иракскому правительству в этом проекте резолюции, разработанном по инициативе стран, хорошо известных своим враждебным политическим

отношением к Ираку и своей пристрастностью. Эти обвинения лишь повторяют те бесосновательные и лишённые объективности обвинения, содержащиеся в докладе Специального докладчика Комиссии по правам человека (A/50/734), который опровергается многочисленными сообщениями органов Организации Объединённых Наций и неправительственных организаций гуманитарного профиля.

22. Так, вопреки тому, что подразумевается в седьмом пункте преамбулы проекта резолюции, Ирак вот уже многие годы сотрудничает с такими международными организациями, как Управление Верховного комиссара Организации Объединённых Наций по делам беженцев и Международный комитет Красного Креста, чья деятельность распространяется на всю иракскую территорию. Кроме того, авторы проекта резолюции, не удовлетворившись содержащимися в десятом пункте преамбулы лживыми обвинениями в том, что Ирак прибегает к суммарным и произвольным казням, произвольным арестам и пыткам, и преследуя при этом единственную цель – запятнать репутацию страны, забывают упомянуть позитивные сдвиги, которые происходят в Ираке, где объявляется амнистия заключённым, предпринимаются инициативы, направленные на укрепление демократии, плюрализма и уважение прав человека, например, права на свободное выражение своего мнения.

23. Отвечая на критику, адресуемую Ираку, который не принял у себя Специального докладчика Комиссии по правам человека, представитель Ирака напоминает, что его страна всегда сотрудничала с Организацией Объединённых Наций в области прав человека и всегда выполняла свои международные обязательства в этой области, однако отказалась сотрудничать с докладчиком, чье открыто враждебное отношение противоречит подразумеваемой его функциями обязанности быть добросовестным, объективным и политически нейтральным.

24. Содержащееся в пункте 4 проекта резолюции утверждение о том, что Ирак отказывается продавать нефть для закупки продуктов питания, является лживым. Ирак всего-навсего отвергает резолюцию 986 (1995) Совета Безопасности, которая посягает на принципы суверенитета государств и невмешательства в их внутренние дела. Если бы авторы проекта резолюции действительно заботились о правах человека, они призвали бы государства разморозить авуары Ирака, чтобы он смог закупить продукты питания для своего населения, и потребовали бы полного или по крайней мере частичного снятия санкций Совета Безопасности.

25. Что касается пункта 6, который обвиняет Ирак в том, что он мешает справедливому распределению продуктов питания по регионам, то это утверждение совершенно далеко от реальности, которая красноречиво изложена в независимых международных докладах, содержащих многочисленные похвалы тому, как организованы операции по снабжению северной, а также центральной и южной частей Ирака, и не упоминающих о какой-либо дискриминации.

26. Что касается суровости наказаний для преступников, подрывающих социальную стабильность страны, то представитель Ирака отмечает, что размах преступности, который призвана обуздать данная мера, вызван санкциями, введенными против Ирака, который в прошлом был известен в регионе как страна, где проблема коррупции была наименее распространенной.

27. Что касается лиц, числящихся без вести пропавшими, то Ирак, следуя международным нормам, работает в тесном сотрудничестве с Международным комитетом Красного Креста над выяснением судьбы этих лиц и регулярно участвует в работе Трехсторонней комиссии – что противоречит утверждениям тринадцатого пункта преамбулы и пункта 11 постановляющей части проекта резолюции. Оратор отрицает, что в Ираке имеются задерживаемые лица или военнопленные. Он напоминает также, что этими вопросами занимается Международный комитет Красного Креста, а не Комиссия по правам человека или ее специальные докладчики.

28. В заключение представитель Ирака отвергает проект резолюции, и в частности те его положения, которые касаются размещения наблюдателей за правами человека по всей иракской территории, – положений, которые посягают на принципы национального суверенитета и невмешательства во внутренние дела государств и рискуют создать опасный прецедент для всех стран, и особенно развивающихся.

29. По просьбе Ирака по проекту резолюции A/C.3/50/L.44 проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гаити, Гана, Гвинея, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Замбия, Израиль, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Камбоджа, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Малави, Мальдивские Острова, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Суринам, Тринидад и Тобаго, Турция, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Эстония, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против:

Гамбия, Ливийская Арабская Джамахирия, Нигерия, Судан

Воздержались:

Алжир, Ангола, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Бенин, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Вьетнам, Гватемала, Гвинея-Бисау, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Кабо-Верде, Камерун, Кения, Китай, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Мавритания, Малайзия, Мали, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Таиланд, Того, Тунис, Уганда, Филиппины, Чад, Шри-Ланка, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия

30. Проект резолюции A/C.3/50/L.44 с внесенными в него изменениями принимается 104 голосами против 4 при 49 воздержавшихся.

31. Г-н МЕКДАД (Сирийская Арабская Республика) говорит, что он проголосовал за проект резолюции, однако сожалеет, что в нем к вопросу о правах человека подходят с избирательных позиций, и считает особенно досадным то обстоятельство, что там предусматривается создание

системы контроля за соблюдением прав человека внутри границ государства – члена Организации Объединенных Наций. Речь идет о вмешательстве во внутренние дела государства, создающем опасный прецедент и противоречащем целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций.

32. Г-н ВИССА (Египет) говорит, что воздержался при голосовании, поскольку, хотя его страна признает необходимость уважения прав человека во всех государствах без какой-либо дискриминации и с сожалением отмечает нарушения, которые Ирак совершил в отношении своего населения, Египет считает необходимым уважать территориальную целостность Ирака. Он решительно против всякого вмешательства, считая, что каждое государство является суверенным в своих границах и что только его правительство отвечает за обеспечение выполнения национальных законов и подотчетно за свои акты населению страны. Поэтому если бы пункт 12 проекта резолюции, в котором предусматривается направление наблюдателей за положением в области прав человека на иракской территории, был бы поставлен на раздельное голосование, Египет проголосовал бы против. В заключение выступающий выражает надежду, что Ирак выполнит свои обязанности, вытекающие из Международных пактов, и будет уважать права своего населения.

Проект резолюции A/C.3/50/L.45: Изнасилования женщин и надругательства над ними в районах вооруженного конфликта в бывшей Югославии

33. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ сообщает Комитету, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам и что к числу его авторов присоединяются следующие страны: Австралия, Афганистан, Бахрейн, Бруней-Даруссалам, Бурунди, Габон, Гамбия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Камбоджа, Мальта, Республика Корея, Руанда, Сан-Марино, Сенегал, Сингапур, Филиппины и Чешская Республика.

34. Г-жа НЬЮЭЛЛ (секретарь) зачитывает устную поправку к проекту резолюции: в пункте 12 перед словом "доклад" вставить фразу "при необходимости, представить на ее пятьдесят первой сессии".

35. Г-жа САПЧАНИН заявляет о том, что Азербайджан и бывшая югославская Республика Македония просят включить их в список авторов, к которым во время представления данного проекта резолюции присоединились Новая Зеландия и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

36. По просьбе представителя Российской Федерации по шестому пункту преамбулы проекта резолюции A/C.3/50/L.45 проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гайана, Гамбия, Гвинея, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Египет, Израиль, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Канада, Катар, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Мьянма, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды,

Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Руанда, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эстония, Южная Африка, Ямайка и Япония

Голосовали

против:

Российская Федерация

Воздержались:

Ангола, Гана, Зимбабве, Индия, Камерун, Кения, Китай, Объединенная Республика Танзания, Таиланд, Того, Эфиопия

37. Шестой пункт преамбулы проекта резолюции A/C.3/50/L.45 принимается 133 голосами против 1 при 11 воздержавшихся.

38. Проект резолюции A/C.3/50/L.45 с внесенными в него поправками принимается без голосования.

39. Г-н БУШМАРИНОВ (Российская Федерация), выступая с разъяснением мотивов его голосования, говорит, что с учетом важности этого вопроса и в свете решений, принятых на Пекинской конференции, российская делегация решила не нарушать консенсус. Вместе с тем при чтении резолюции складывается впечатление, что преступления, о которых идет речь, совершались лишь одной из сторон в конфликте на территории Югославии. Авторы данного проекта резолюции могли бы представить более сбалансированный текст, если бы они учли выводы документов, которые Генеральная Ассамблея просила подготовить в 1994 году и в которых Генеральный секретарь указал на то, что имеющиеся сведения свидетельствуют о том, что акты насилия над женщинами совершались обеими сторонами в конфликте. Вот почему российская делегация попросила провести по шестому пункту преамбулы этой резолюции голосование, заносимое в отчет о заседании, и сама проголосовала против. Ее позиция хорошо известна – необходимо всеми силами бороться против этого отвратительного явления, однако при этом следует проявлять беспристрастность и предавать осуждению всех, кто виновен в совершении таких актов, независимо от их национальности и независимо от того, где совершались эти преступления. Российская делегация надеется, что в будущем на смену этому эмоциональному отношению придет более объективный подход.

Проект резолюции A/C.3/50/L.54: "Защита лиц, перемещенных внутри страны, и оказание им помощи"

40. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ заявляет о том, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам и что к числу его авторов присоединяются Бенин, Франция и Филиппины.

41. Г-жа НЬЮЭЛЛ (секретарь) зачитывает поправку к пункту 8 постановляющей части, в соответствии с которой из текста этого пункта следует исключить слова "например в виде декларации о перемещенных внутри страны лицах".

42. Г-н РОСНЕС (Норвегия) представляет проект резолюции от имени ее авторов, к которым дополнительно присоединяются Бурунди и Сан-Марино. Он зачитывает несколько поправок к проекту резолюции, в частности в седьмом пункте преамбулы слова "будучи воодушевлена" следует заменить на "отмечая"; в пункте 3 постановляющей части следует исключить слово "правовой"; в пункте 6 постановляющей части после слова "предложить" вставить фразу "с одобрения правительств" и в том же пункте союз "а также" заменить словами "и использовать возможности". Представитель Норвегии отмечает, что обсудить все эти поправки со всеми соавторами данного проекта резолюции не представляется возможным, внесенные же поправки преследуют цель облегчить достижение консенсуса.

43. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что к числу авторов данного проекта резолюции присоединяются Албания, Ангола, Гамбия, Ирландия, Камбоджа, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Либерия, Мальта, Монако, Никарагуа, Республика Корея, Республика Молдова, Сьерра-Леоне, Уганда, Хорватия и Экваториальная Гвинея.

44. Проект резолюции A/C.3/50/L.54 с внесенными в него устными изменениями принимается без голосования.

Проект резолюции A/C.3/50/L.58: "Положение в области прав человека в Судане"

45. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ сообщает, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам и что к числу его авторов присоединяются Бельгия, Франция, Гватемала, Монако и Нидерланды.

46. Г-н КИРКЛАНД (Соединенные Штаты) говорит, что соавторами данного проекта резолюции также являются Лихтенштейн и Португалия.

47. Г-н НОГУЕРА (Гватемала) заявляет о том, что по ошибке его делегация фигурирует в числе соавторов.

48. Г-н ТОЙЕРМАН (Австрия) напоминает о том, что его делегация входит в число авторов с момента представления данного проекта резолюции.

49. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ информирует членов Комитета о том, что делегация Судана просит провести отдельное голосование по пунктам 2, 4 и 12 постановляющей части и по тексту проекта резолюции в целом.

Решение относительно пункта 2 постановляющей части

50. Г-жа ВАХБИ (Судан) говорит, что в пункте 2 постановляющей части речь идет о таких явлениях, как рабство, работорговля, подневольный и принудительный труд и тому подобное, однако ни один из конкретных примеров не был доведен до сведения правительства Судана и ни один из них не упоминается в докладе Специального докладчика. Правительство Судана осуждает рабство и любые аналогичные явления, которые противоречат религиозным верованиям и являются наказуемыми в соответствии с уголовным кодексом 1991 года. Судан представляет собой многорасовое общество, объединяющее представителей различных религий и культур, и его правительство с уважением относится к этому многообразию, сознавая его ценность. Попытки ассоциировать Судан с таким явлением, как рабство, направлены на дестабилизацию правительства и раскол страны. В связи с этим представитель Судана предлагает государствам, заинтересованным в сохранении единства Судана, как и любой другой этнически неоднородной страны, голосовать против этого пункта.

51. По пункту 2 постановляющей части проекта резолюции A/C.3/50/L.58 проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Беларусь, Бельгия, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гайана, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Замбия, Зимбабве, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Намибия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Суринам, Тринидад и Тобаго, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против:

Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мьянма, Нигерия, Пакистан, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Судан

Воздержались:

Алжир, Ангола, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бенин, Бруней-Даруссалам, Бурунди, Бутан, Вьетнам, Гамбия, Гана, Гватемала, Египет, Иордания, Кабо-Верде, Камерун, Катар, Кения, Колумбия, Конго, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Малайзия, Марокко, Непал, Нигер, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Республика Корея, Свазиленд, Таиланд, Того, Тунис, Узбекистан, Филиппины, Чад, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея

52. Пункт 2 проекта резолюции принимается 83 голосами против 14 при 44 воздержавшихся.

Решение относительно пункта 4

53. Г-жа ВАХБИ (Судан) говорит, что содержание пункта 4, а именно направление в Судан наблюдателей за положением в области прав человека, отражает опасную тенденцию – узаконить вмешательство во внутренние дела Судана, что противоречит положениям статьи 2 главы I Устава. Помимо связанных с этим дополнительных расходов направленные в страну наблюдатели будут дублировать функции Специального докладчика. Кроме того, необходимая информация уже имеется в наличии, поскольку власти Судана предоставляют свободный доступ в страну многочисленным международным организациям, неправительственным организациям и частным учреждениям. Таким образом, Судан выступает против включения этого пункта в проект резолюции и предлагает всем государствам голосовать против него.

54. По пункту 4 проекта резолюции A/C.3/50/L.58 проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гаити, Гайана, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Замбия, Зимбабве, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Намибия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Суринам, Тринидад и Тобаго, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Япония

Голосовали против:

Афганистан, Вьетнам, Египет, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Катар, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мьянма, Пакистан, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Судан

Воздержались:

Алжир, Ангола, Бангладеш, Белиз, Бруней-Даруссалам, Бурунди, Бутан, Гамбия, Гана, Гватемала, Иордания, Кабо-Верде, Камерун, Кения, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Малайзия, Марокко, Непал, Нигер, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Республика Корея, Свазиленд, Сент-Китс и Невис, Сингапур, Таиланд, Тунис, Узбекистан, Филиппины, Чад, Шри-Ланка, Экваториальная Гвинея, Ямайка

55. Пункт 4 проекта резолюции принимается 86 голосами против 16 при 40 воздержавшихся.

Решение относительно пункта 12

56. Г-жа ВАХБИ (Судан) говорит, что в 1993 году ее страна оказывала Специальному докладчику всестороннее содействие, однако реакцией последнего было прямое оскорбление суданского народа и его наследия. Правительство Судана вновь готово сотрудничать со Специальным докладчиком, если он откажется от своих оскорбительных заявлений, однако пока еще он не сделал этого. Что же касается угроз в адрес Специального докладчика, то по этому вопросу делегация Судана беседовала со всеми соавторами проекта резолюции и пыталась убедить их в необоснованности подобных заявлений. Приходится лишь сожалеть по поводу того, что авторы проекта резолюции оставили свой текст без изменений. Представительница Судана просит все делегации голосовать против этого пункта.

57. По пункту 12 проекта резолюции A/C.3/50/L.58 проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гайана, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Замбия, Зимбабве, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Камерун, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Намибия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Суринам, Тринидад и Тобаго, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Япония

Голосовали против:

Афганистан, Вьетнам, Индия, Иран (Исламская Республика), Катар, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Мьянма, Нигерия, Пакистан, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Судан

Воздержались:

Алжир, Ангола, Бангладеш, Белиз, Бенин, Бруней-Даруссалам, Бурунди, Бутан, Гамбия, Гана, Гватемала, Египет, Индонезия, Иордания, Кабо-Верде, Кения, Колумбия, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Мавритания, Малайзия, Марокко, Непал, Нигер, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Республика Корея, Свазиленд, Сент-Китс и Невис, Сингапур, Таиланд, Тунис, Филиппины, Чад, Шри-Ланка, Экваториальная Гвинея, Ямайка

58. Пункт 12 проекта резолюции A/C.3/50/L.58 принимается 87 голосами против 15 при 40 воздержавшихся.

59. Г-н ВИССА (Египет) говорит, что его правительство твердо привержено делу обеспечения уважения прав человека во всех странах и в связи с этим выражает сожаление по поводу нарушений этих прав правительством Судана. Египет призывает и призывает своего соседа прекратить любые действия, способные вызвать напряженность в регионе, и оказание поддержки актам терроризма. Правительство Египта признает важное значение сохранения единства и территориальной целостности Судана. Оно считает, что любое государство является суверенным в пределах своих границ и, таким образом, должно нести ответственность за применяемые им законы. Правительство Египта решительно выступает против любого вмешательства во внутренние дела какой бы то ни было страны, поэтому делегация Египта голосовала против пункта 4 проекта резолюции. И наконец, делегация Египта надеется, что правительство Судана будет соблюдать свои обязательства, вытекающие из международных документов по правам человека, и будет поддерживать добрососедские отношения, гарантирующие мир и стабильность в регионе.

Решение по проекту резолюции A/C.3/50/L.58 в целом.

60. Г-жа ВАХБИ (Судан), выступая с разъяснением мотивов голосования перед процедурой голосования, говорит, что ее страна полностью отвергает проект резолюции A/C.3/50/L.58. Как и предыдущие резолюции по Судану, этот проект служит политическим интересам определенных стран, направленным против Судана и его народа. В нем не содержится ни одной новой идеи и не ставится цель поощрять или защищать права человека в этой стране. Благородный принцип прав человека используется определенными великими державами для воплощения в жизнь новой формы неокOLONIALИЗМА в отношении некоторых стран, которые не подчиняются их воле.

61. Если заниматься вопросом об уважении прав человека в Судане всерьез, то необходимо устранить препятствия, которые мешают установлению мира, отдать приоритет праву на жизнь, оказав населению безоговорочную помощь в целях улучшения экономической обстановки, которая обеспечит выживание населения, и, следовательно, положить конец необъявленному экономическому эмбарго, введенному отдельными государствами.

62. Проект резолюции является лишь переработанным вариантом доклада Специального докладчика (A/50/569), недостатки, упущения и субъективный характер которого Судан подверг детальному анализу в документе A/C.3/50/10, и, следовательно, заслуживает доверия не более, чем сам доклад.

63. Авторы умышленно игнорируют огромные усилия, предпринимаемые суданским правительством в области поощрения прав человека в этой стране. Они искажают факты и выступают с необоснованными утверждениями и обвинениями. Они создают ложное представление об отношении суданского правительства к Специальному докладчику. Судан уже выразил Комитету свою официальную точку зрения по этому вопросу и подчеркнул, что у него нет никакого намерения угрожать прямо или косвенно кому-либо. Тем не менее авторы проекта продолжают игнорировать неоднократные объяснения правительства. Не стоит приветствовать в резолюции идею о размещении наблюдателей по правам человека в Судане, поскольку а) Судан открыт для любых лиц или групп лиц, которые действительно стремятся познакомиться с реальным положением дел в стране; б) Судан сотрудничает и будет продолжать сотрудничать с межправительственными и неправительственными организациями, а также с правозащитными органами, демонстрируя тем самым транспарентный подход к этому вопросу; учреждения Организации Объединенных Наций и другие зарубежные организации могут представить информацию в подтверждение этого.

64. Авторы проекта путают злодеяния, чинимые движением мятежников на юге страны, с усилиями, предпринимаемыми суданским правительством в целях защиты населения как этого региона, так и остальной части страны. Текст проекта направлен на то, чтобы подвергнуть нападкам меры, осуществляемые правительством в целях сохранения государственной целостности страны. Судан еще раз подтверждает свое стремление защищать все права человека и претворять в жизнь положения всех документов о правах человека, участником которых он является. Суданская делегация настоятельно предлагает государствам отказаться от поддержки резолюции, которая носит несправедливый, пристрастный и избирательный характер.

65. Г-н АД-ДУРИ (Ирак) говорит, что его делегация не может голосовать по проектам резолюций, представленным Третьему комитету, поскольку его страна не в состоянии внести свой взнос за неимением необходимых средств. Экономическая блокада вызвала неблагоприятные последствия для страны не только на национальном, но и на международном уровнях. Тем не менее, если бы Ирак имел возможность участвовать в голосовании, он проголосовал бы против проектов резолюций A/C.3/50/L.58, L.60 и L.66.

66. Г-н АЛЬ-МАХМУД (Катар) говорит, что его делегация будет голосовать против проекта резолюции. Он сообщает, что при голосовании по пункту 2 постановляющей части его делегация воздержалась, в то время как она намеревалась голосовать против.

67. Проводится заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции A/C.3/50/L.58 в целом.

Голосовали за: Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бельгия, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гаити, Гайана, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Намибия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сент-Винсент и Гренадины, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Суринам, Тринидад и Тобаго, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Афганистан, Вьетнам, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Катар, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Мьянма, Нигерия, Пакистан, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Судан.

Воздержались:

Алжир, Ангола, Бангладеш, Бахрейн, Бенин, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Иордания, Кабо-Верде, Камерун, Кения, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Мавритания, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мозамбик, Непал, Нигер, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Республика Корея, Свазиленд, Сент-Китс и Невис, Таиланд, Того, Тунис, Филиппины, Чад, Шри-Ланка, Экваториальная Гвинея.

68. Проект резолюции A/C.3/50/L.58 в целом принимается 93 голосами против 15 при 47 воздержавшихся.

69. Г-н НОГЕРА (Гватемала) говорит, что в Гватемале находится миссия Организации Объединенных Наций для осуществления контроля за соблюдением прав человека силами безопасности и другими чрезвычайными органами власти. Гватемала выступает за организацию аналогичных миссий в других странах, и тот факт, что она воздержалась при голосовании по пунктам 2, 4 и 12, не противоречит этой ее позиции, а свидетельствует о стремлении быть последовательной в своем решении воздержаться при голосовании по резолюции в целом. Вместе с тем делегация Гватемалы выражает удовлетворение в связи с тем, что ведется международное расследование всех видов нарушений прав человека.

70. Г-н БУШМАРИНОВ (Российская Федерация), выступая с разъяснением мотивов голосования после процедуры голосования, говорит, что, хотя его делегация голосовала за проект в целом, она, тем не менее, подчеркивает, что в предыдущем году правительство страны приняло меры, которые, в конечном итоге, следуют рекомендации, вынесенной Генеральной Ассамблеей на сорок девятой сессии. Россия с удовлетворением отмечает, что суданское правительство объявило о намерении провести в 1996 году парламентские выборы и решило освободить заключенных, в частности противников режима; он надеется, что правительство в скором времени примет другие меры в целях установления законности и уважения основных прав и свобод и что его усилия получат признание со стороны международного сообщества.

Проект резолюции A/C.3/50/L.60 "Положение в области прав человека на Кубе"

71. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ сообщает, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам и что к числу его авторов присоединились Болгария и Узбекистан.

72. Г-н КЕРКЛЕНД (Соединенные Штаты Америки) добавляет, что к числу авторов присоединилась также бывшая югославская Республика Македония.

73. Г-н ФЕРНАНДЕС ПАЛАСИОС (Куба), выступая с разъяснением мотивов голосования перед процедурой голосования, заявляет, что Соединенные Штаты Америки вновь вынуждают Комитет голосовать по резолюции, которая является отражением враждебной политики, последовательно проводимой правительством Соединенных Штатов Америки в отношении Кубы. Однако Кубе не в чем себя упрекнуть в области прав человека хотя бы потому, что в стране создана организационно-правовая система, которая гарантирует всем гражданам осуществление их прав, и потому, что Куба постоянно сотрудничает с органами системы Организации Объединенных Наций, проявляя транспарентность, честность и добрую волю. Какого доверия может заслуживать резолюция, представляемая страной, которая отказывает кубинцам в доступе к продуктам питания и лекарственным препаратам? Хотя политическое давление может воспрепятствовать свободному волеизъявлению при голосовании в Организации Объединенных Наций, оно не может помешать распространению и торжеству истины. Среди авторов резолюции – Соединенные Штаты Америки и их союзники, а также несколько стран, оказавшихся вместе с ними в силу обстоятельств. Спрашивается, какие причины побудили, например, узбекскую делегацию поддержать объявленную в отношении Кубы блокаду и стать соавтором этой резолюции?

74. Куба не откажется от своей политики, направленной на упрочение независимости и национального достоинства, не остановит процесс преобразований, основанный на волеизъявлении народа, и будет продолжать сотрудничество с Организацией Объединенных Наций, руководствуясь принципами универсальности, беспристрастности и неизбирательности в отношении прав человека в любой точке земного шара. Куба никогда не согласится с избирательным, дискриминационным и несправедливым подходом к этому вопросу и не примет ни проект резолюции, ни специального докладчика, сколь бы нейтральным и независимым он ни казался. Куба будет голосовать против предложенного проекта резолюции.

75. Г-жа ЧИГАГА (Замбия) говорит, что ее страна неизменно голосует против резолюций, посвященных правам человека на Кубе, поскольку она в принципе убеждена, что речь в данном случае идет, скорее, о политическом вопросе, нежели о вопросе прав человека. Вместе с тем замбийская делегация с интересом выслушала и прочла доклад Специального докладчика о положении в области прав человека на Кубе (A/50/663) и отметила, что сам докладчик высказывает оптимистическую точку зрения в отношении развития этой ситуации. Таким образом, Замбия будет и на этот раз голосовать против проекта резолюции.

76. Г-н ДЖАЛЛОУ (Гамбия) сообщает, что его страна впервые будет голосовать против резолюции. Она действительно тщательно проанализировала развитие ситуации в области прав человека на Кубе и отметила значительные улучшения, о чем подчеркивает, в частности, и Специальный докладчик в своем докладе. Оратор выражает убеждение в том, что, голосуя против данного проекта, Гамбия признает принимаемые Кубой усилия и призывает ее продолжать следовать этим курсом.

77. Проводится заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции A/C.3/50/L.60.

Голосовали за: Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Коста-Рика, Кувейт, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Монако, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Турция, Узбекистан, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Эстония, Япония.

Голосовали против:

Вьетнам, Гамбия, Гана, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мьянма, Намибия, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Руанда, Сирийская Арабская Республика, Судан, Уганда, Южная Африка.

Воздержались:

Азербайджан, Алжир, Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Гаити, Гайана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Египет, Иордания, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Колумбия, Конго, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Ливан, Маврикий, Мавритания, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монголия, Непал, Нигер, Оман, Пакистан, Перу, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сингапур, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чад, Шри-Ланка, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Ямайка.

78. Проект резолюции A/C.3/50/L.60 принимается 62 голосами против 23 при 73 воздержавшихся.

79. Г-жа МОРГАН (Мексика) подчеркивает убежденность своего правительства в том, что плодотворное международное сотрудничество в области прав человека должно основываться на принципах объективности и универсальности прав человека и учитывать их неделимый характер.

Эти принципы нашли подтверждение в Венской декларации и Программе действий, которые служат необходимой основой для принятия на международном уровне сбалансированных и всеобъемлющих мер, направленных на поощрение и защиту всех прав человека. Мексиканское правительство считает, что эти принципы должны учитываться при изучении положения в области прав человека на Кубе, однако, поскольку в проекте резолюции L.60 они не нашли своего отражения, Мексика приняла решение воздержаться при голосовании.

80. Г-н ТЕЛЛИС РИБЕЙРУ (Бразилия), выступая с разъяснением мотивов голосования после процедуры голосования, говорит, что его делегация воздержалась при голосовании по проекту резолюции по тем же соображениям, по которым она воздержалась при голосовании по предыдущим резолюциям, посвященным этому же вопросу. Бразилия всегда считала, что при рассмотрении вопроса о правах человека Генеральная Ассамблея и ее вспомогательные органы должны придерживаться неополитического подхода. Она приветствует меры, принимаемые Кубой в области прав человека, в том числе решение ратифицировать Конвенцию Организации Объединенных Наций против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и разрешить представителям неправительственных правозащитных организаций посетить Кубу. Еще в 1994 году Куба пригласила Верховного комиссара по правам человека посетить эту страну, что свидетельствует о ее стремлении поддерживать тесное сотрудничество с механизмами Организации Объединенных Наций по защите прав человека. Уважение прав человека и строгое соблюдение всех демократических принципов находятся в центре внимания Организации Объединенных Наций. Исходя из этого, Бразилия будет продолжать участвовать во всех мероприятиях, направленных на защиту и поощрение прав человека, укрепление демократических принципов и улучшение отношений между государствами.

81. Г-н НСАНЗЕ (Бурунди) говорит, что его делегация воздержалась при голосовании по данному проекту резолюции не только потому, что она полагает, что необходимо проводить различие между правами человека (которые относятся к сфере морали) и политизацией этих прав, но и потому, что в проекте содержится ряд противоречий. Так, например, в пятом пункте преамбулы признается, что делегации в составе представителей четырех международных правозащитных организаций разрешено посетить Кубу, а в пункте 6 постановляющей части приветствуется ратификация правительством Кубы Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. По его мнению, важно не препятствовать кубинскому правительству scrupulously соблюдать права человека, а призывать его поступать таким образом и убеждать его, что в его собственных интересах, равно как и в интересах Организации Объединенных Наций, нужно присоединиться к мерам, предпринимаемым организациями американских государств. Отмена эмбарго была бы более выгодной для всех государств. В этой связи бурундийская делегация приветствует позицию президента Клинтона, который ищет пути, чтобы положить конец этому эмбарго, несмотря на препятствия, с которыми он сталкивается в своей собственной стране. Бурунди полагает, что Кубе необходимо оказать психологическое, демократическое и другое посильное содействие, чтобы она заняла подобающее ей место в сообществе стран как в Америке, так и в Организации Объединенных Наций.

82. Г-н БУШМАРИНОВ (Российская Федерация) говорит, что его делегация голосовала за данный проект резолюции, однако из этого не следует вывод о том, что, по ее мнению, в тексте полностью отражен прогресс, достигнутый в последнее время на Кубе в области прав человека. В тексте в первую очередь должны быть учтены такие принятые кубинским правительством меры по обеспечению большей транспарентности, как приглашение Верховного комиссара по правам человека, а также представителей неправительственных организаций посетить эту страну, установление контактов с Европейским союзом и освобождение политических заключенных. Эти меры должны служить основой для беспристрастного обмена мнениями по вопросу об уважении прав человека на Кубе. Российская делегация убеждена в том, что отказ от политики конфронтации отвечает интересам всего международного сообщества.

Заседание закрывается в 18 ч. 10 м.